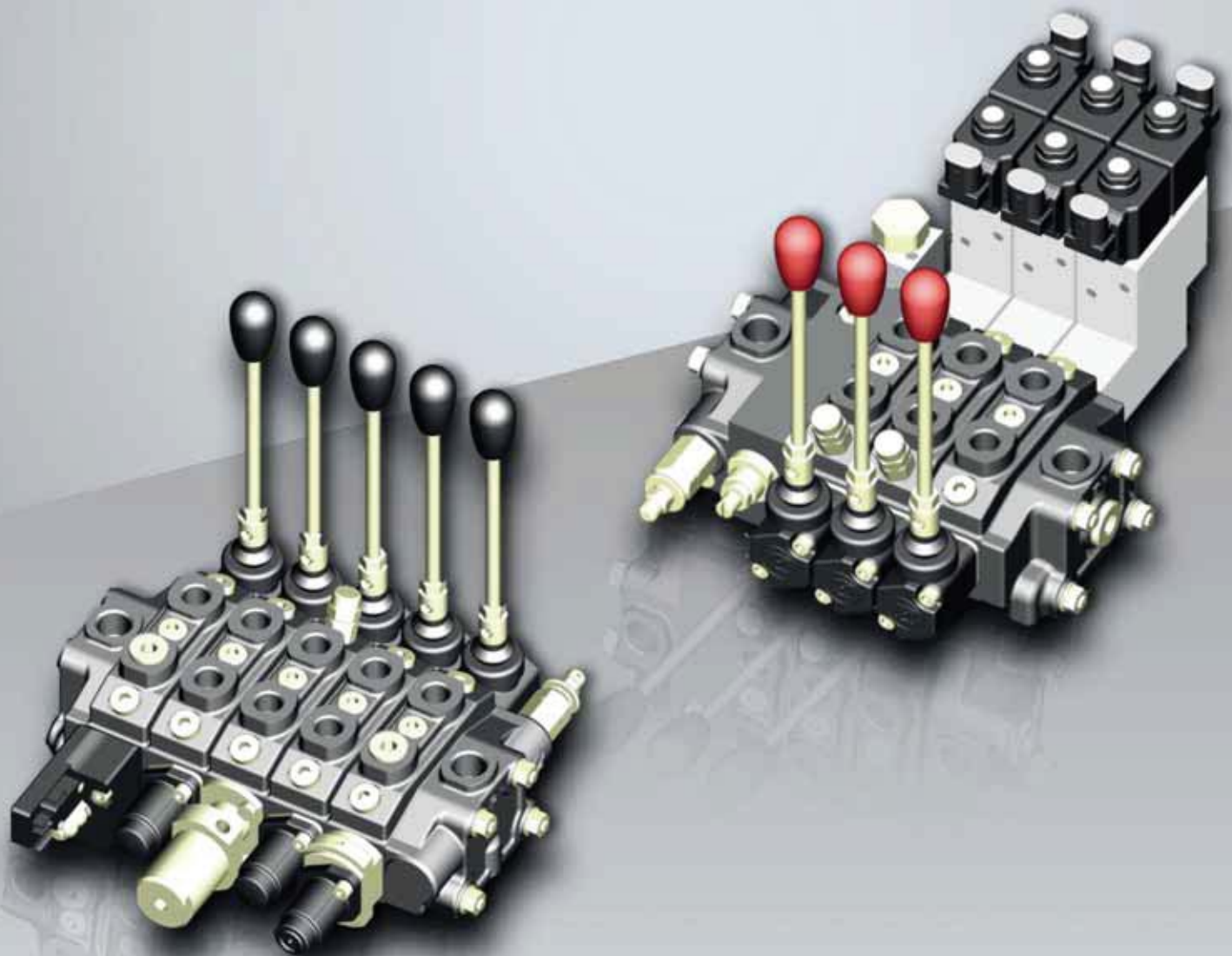


# DISTRIBUTEUR HYDRAULIQUE

HYDRAULIC VALVE  
WEGEVENTILE

# D

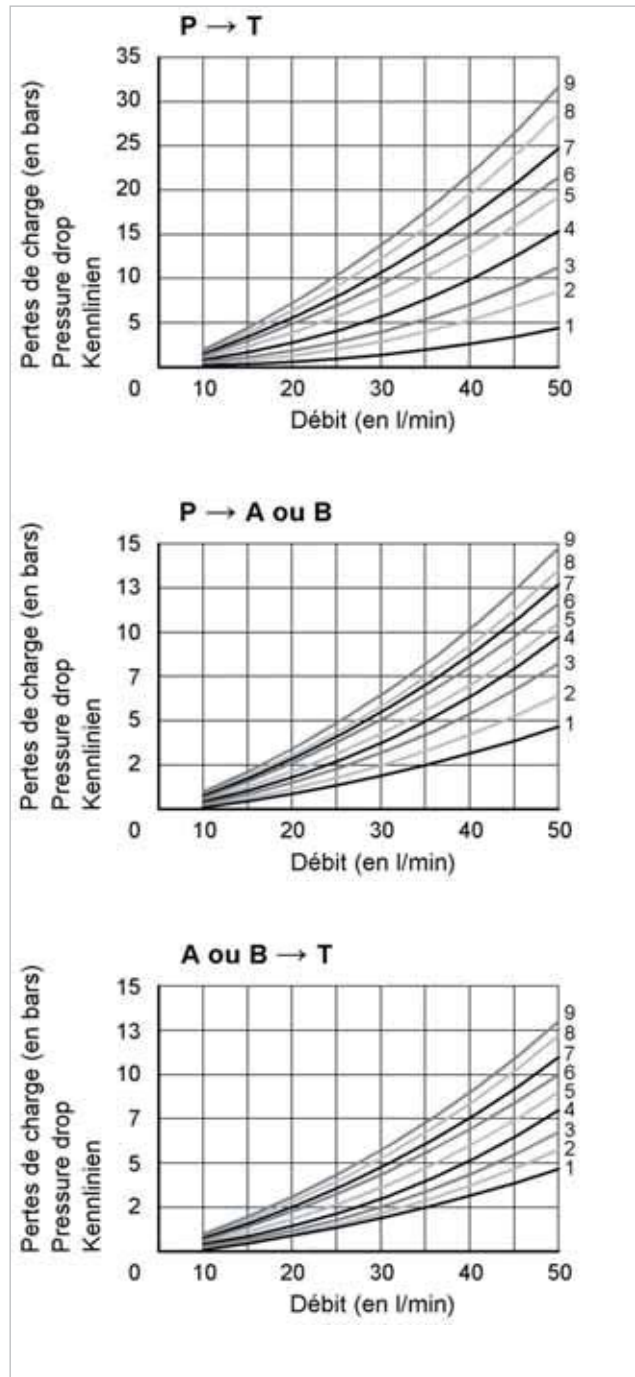


## PERTES DE CHARGE SUIVANT NOMBRE DE MODULES

PRESSURE DROP DEPENDING ON NUMBER OF SECTIONS - DRUCKVERLUST IN ABHÄNGIGKEIT VON DER ANZAHL DER MODULE

CH50

Oil : 50°C 30 Cst



## DISTRIBUTEURS MODULAIRES 50

MODULAR HYDRAULIC VALVE - WEGEVENTILE IN MODULBAUWEISE


 Les distributeurs CH50 sont de type modulaire et compact.

L'assemblage est composé de 1 à 9 modules, avec une entrée munie d'un limiteur de pression et une sortie. Le tout est assemblé par 4 tirants.

- Débit :  
- CH50 de 15 à 50 litres/mn\*  
\*suivant circuit et composition du distributeur
- Pression maxi d'utilisation : 320 bars (350 bars nous consulter).
- Pression de retour maxi : 35 bars.
- Circuit parallèle.
- Limiteur de pression sur l'entrée réglable de 40 à 320 bars (350 bars nous consulter), réglage standard : 180 bars.
- Filtration recommandée à 15 µ.

## AVANTAGES


- Dimensions réduites
- Grande souplesse d'emploi (modules)
- Gamme étendue de tiroirs, de commandes
- Matériaux de haute qualité
- Fabrication de grande précision
- DISPONIBILITE

 CH50 are compact modular valves. The assembly is built up from 1 to 9 sections complete with, inlet cover with an integral, adjustable pressure relief and an outlet cover. All sections are fastened together with 4 tie rods.

- Rated flow  
- CH50: from 15 to 50 litres/min\*  
\*Depending on the circuit and composition of the valve
- Max pressure = 320 bar (for 350 bar please ask)
- Max back pressure = 35 bar
- Parallel circuitry
- The inlet cover contains a pressure relief valve, adjustable from 40 to 320 bar (for 350 bars please ask). Preset to 180 bar
- Recommended filtration: 15µ

## ADVANTAGES

- Compact design
- Easy to assemble
- Large range of sections available
- High quality materials
- Precision machined
- AVAILABLE ON STOCK

 CH50 ist eine kompakte Ventilbaureihe in Modulbauweise. Ein Block besteht aus 1 bis 9 Sektionen, einem Eingangselement mit Druckbegrenzungsventil und einem Ausgangselement. Die Montage erfolgt mittels 4 Zugankern.

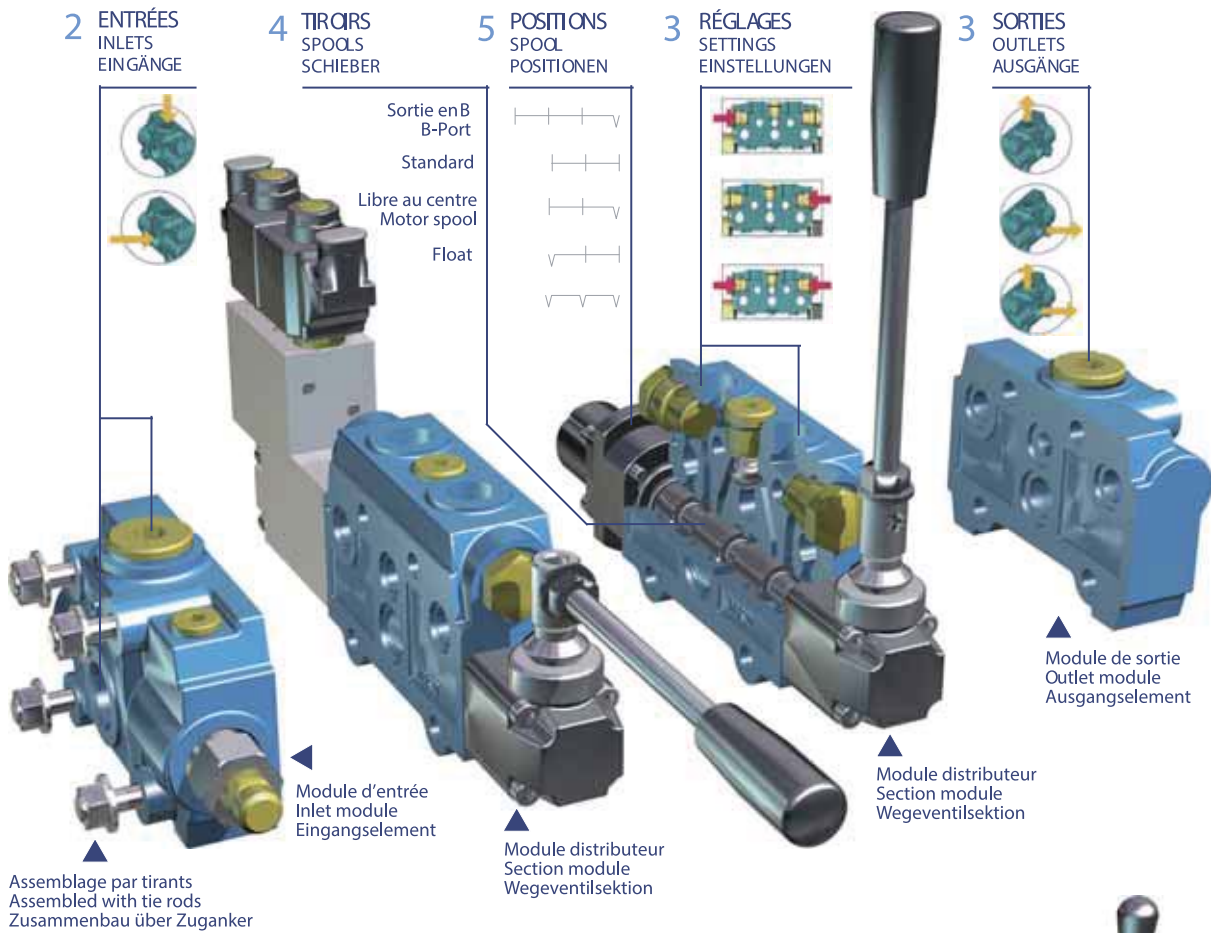
- Maximaler Durchfluss:  
- CH50: 15 bis 50 l/min\*  
\* Abhängig von der Anzahl d. Elemente
- Max. Betriebsdruck = 320 bar
- Max. Rücklaufdruck = 35 bar
- Druckloser Umlauf
- Einstellbares Druckbegrenzungsventil im Eingangselement 40 bis 320 bar. Voreinstellung = 180 bar
- Empfohlene Filtrierung 15µ

## VORTEILE

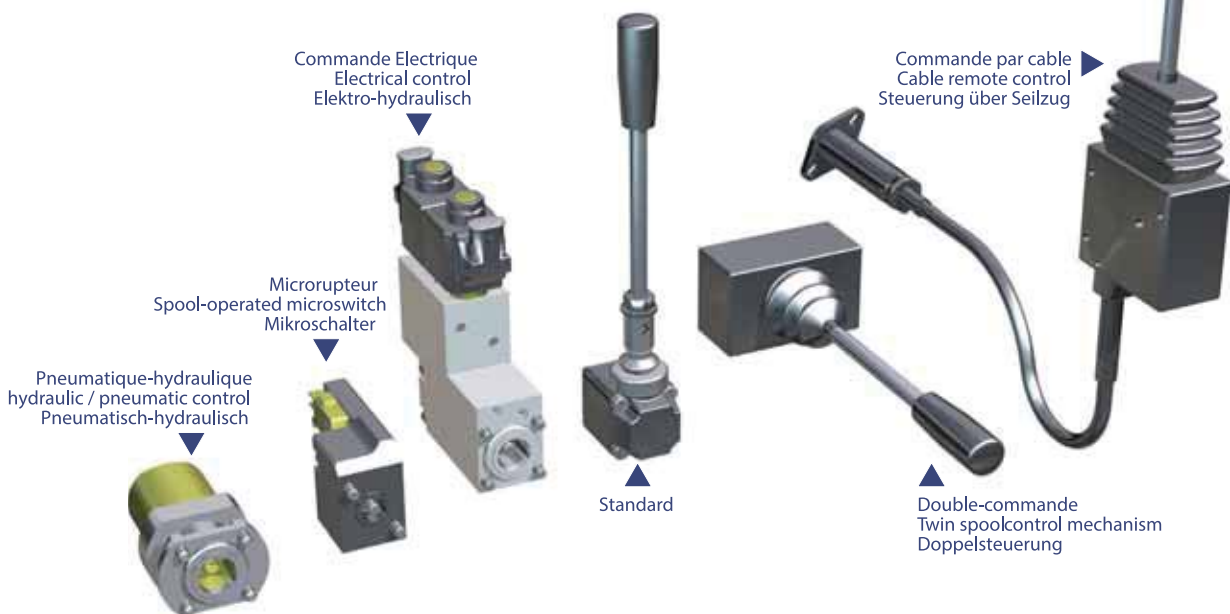
- Kleine Abmessungen
- Einfache Variationsmöglichkeiten durch Modulbauweise
- Umfangreiches Sortiment - an Schiebern und Betätigungen
- Materialien von hoher Qualität
- Fertigung von hoher Präzision
- AUS VORRAT LIEFERBAR

### UN SYSTÈME COMPLET DE MODULES ET FONCTIONS

MODULAR HYDRAULIC VALVE CH50 - MODULARE WEGEVENTILE CH50

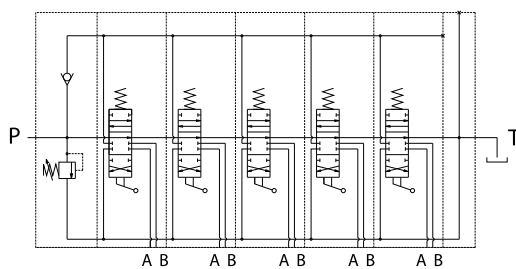
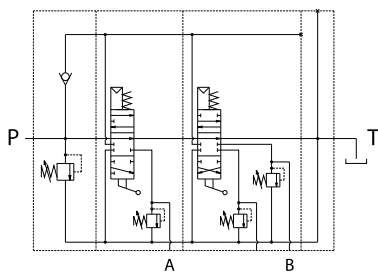
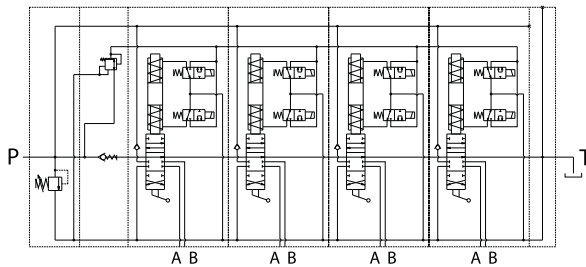
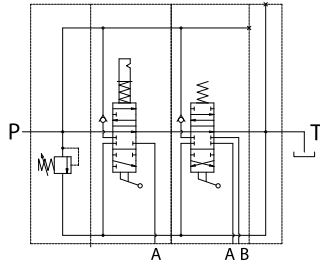


### 6 COMMANDES DIFFÉRENTES DIFFERENT SPOOL CONTROLS VERSCHIEDENE BETÄTIGUNGEN



## POUR DES SOLUTIONS ADAPTÉES À CHAQUE BESOIN

FOR SOLUTIONS ADAPTED TO EVERY NEED - LÖSUNGEN FÜR ALLE EINSATZFÄLLE



## RECOMMANDATIONS

RECOMMENDATIONS - EMPFEHLUNGEN

Le choix d'un distributeur dépend du débit utilisé de la pompe et du nombre de modules.

La formulation d'un distributeur modulaire CHAPEL est une nomenclature de pièces décrivant l'ensemble des modules dans l'ordre d'assemblage.

Cette nomenclature est établie de gauche à droite, vue face au levier de commande, comme suit:

- Entrée
- Module 1
- Module 2
- Module...etc...jusqu'à 9 (maximum)
- Tirants (pièces d'assemblage)
- Sortie

Les modules 1 à 9 peuvent être des commandes (manuelle, pneumatique,...), ou des éléments techniques (régulateur de débit, électro-hydraulique, float...).

Pour procéder à cette formulation, l'idéal est de disposer d'un schéma hydraulique de principe. En l'absence de schéma, établissez de gauche à droite, la liste:

- Entrée
- fonction + commande + spécificité = Module 1
- fonction + commande + spécificité = Module 2
- fonct...
- Tirant (T + nombre de module)
- Sortie



The choice of a directional valve depends on the pump flow used and the number of sections.

Building a Chapel valve consists of a list of various parts describing the sections in the order they need to be assembled.

This list runs from left to right, this means from the inlet cover to the outlet cover. Example:

- Inlet cover
- Section 1
- Section 2
- Section...etc...up to a maximum of 9 sections
- Tie rods (assembly parts)
- Outlet cover

The sections 1 to 9 can be manual operated or fitted with various control operations such as pneumatic actuator, detents, micro spools, etc. The sections can be supplied with flow controls, service line relief's, electric sections and float controls.

To ensure the construction of the valve is correct, it is best to have a schematic diagram. If not available, make a list of sections required from left to right:

- Inlet cover
- fonction + control + specification = Section 1
- fonction + control + specification = Section 2
- funct...
- Tie rod (T + module number)
- Outlet cover



Die Wahl eines Wegeventils hängt vom Volumenstrom und der Anzahl der Module ab.

Der Aufbau eines modularen Chapel-Wegeventils entspricht der Artikelbezeichnung, die die Gesamtheit der Module in der Reihenfolge ihres Zusammenbaus beschreibt.

Diese Bezeichnung wird von links nach rechts erstellt, mit Blick auf den Schalthebel, wie nachfolgend dargestellt:

- Eingangselement
- Modul 1
- Modul 2
- Modul...etc...bis 9 (Maximum)
- Zuganker (Montagesatz)
- Ausgangelement

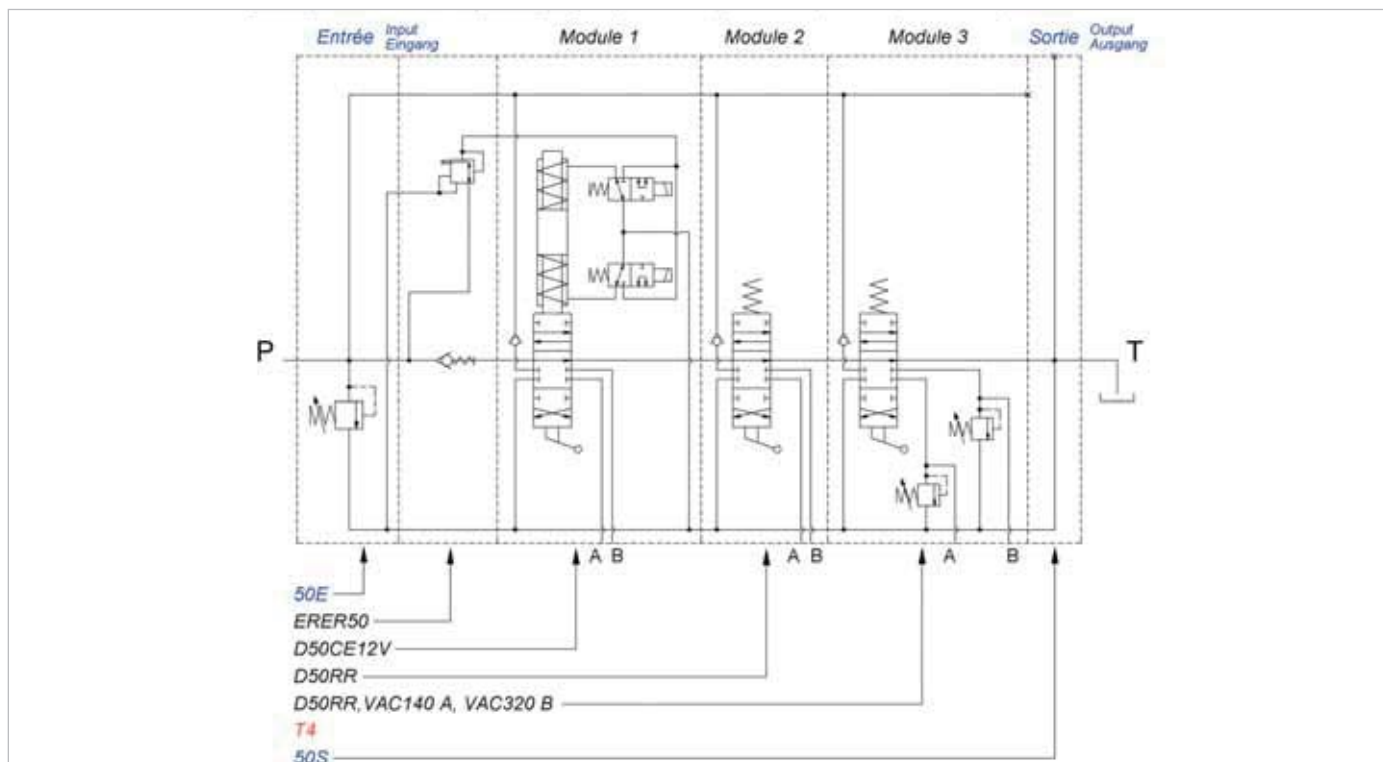
Die Module 1 bis 9 können Steuerelemente sein (manuell, pneumatisch,...) oder technische Elemente (Stromregelventil, elektrohydraulische Vorsteuerung,...).

Um diesen Aufbau durchzuführen, verfügt man idealerweise über ein Prinzip-Hydraulikschema. Die Liste wird von links nach rechts erstellt:

- Eingangselement
- Funktion + Steuerung + Spezifizierung = Modul 1
- Funktion + Steuerung + Spezifizierung = Modul 2
- Funkt...
- Zuganker (T + Anzahl der Module)
- Ausgangelement

## EXEMPLE DE SCHÉMA HYDRAULIQUE

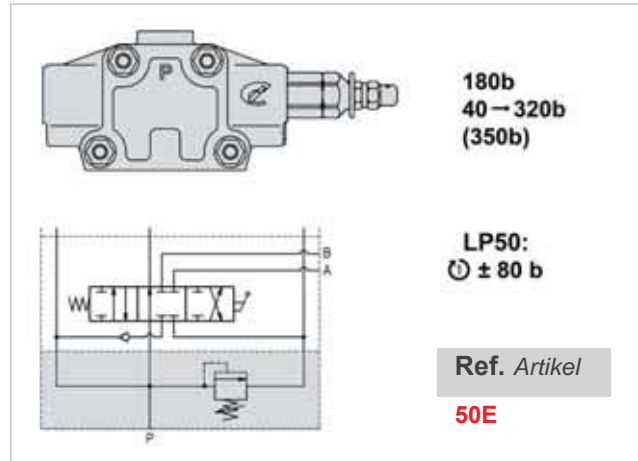
HYDRAULIC DIAGRAM EXAMPLE - BEISPIEL EINES HYDRAULIKSCHEMAS



## ÉLÉMENT D'ENTRÉE

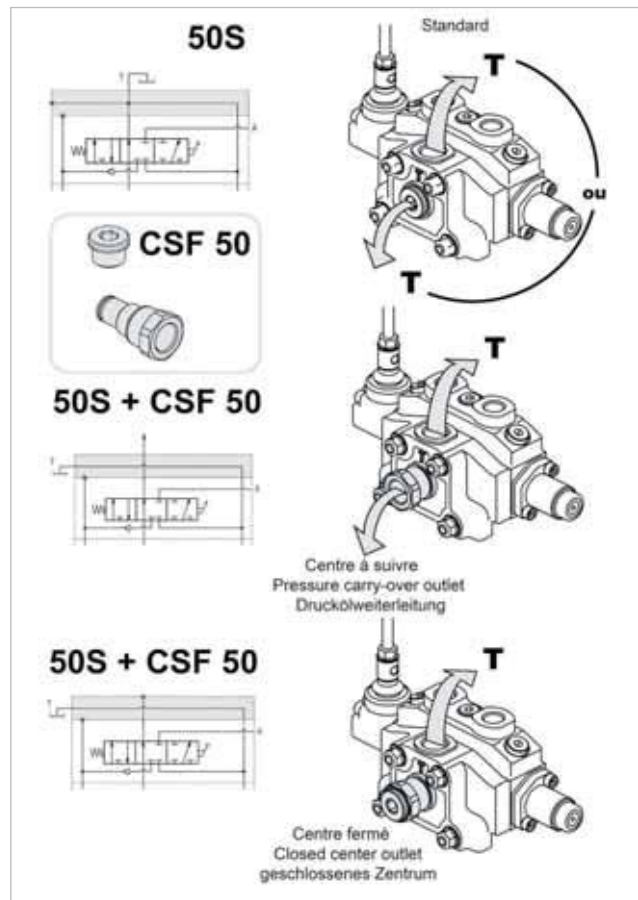
INLET COVER - EINGANGSELEMENT

### CH50



## ÉLÉMENT DE SORTIE

OUTLET COVER - AUSGANGSELEMENT



Ref. Artikel

**50S**

**CSF 50**

## TIROIR SIMPLE EFFET

SINGLE ACTING SPOOL - EINFACHWIRKENDE ELEMENTE

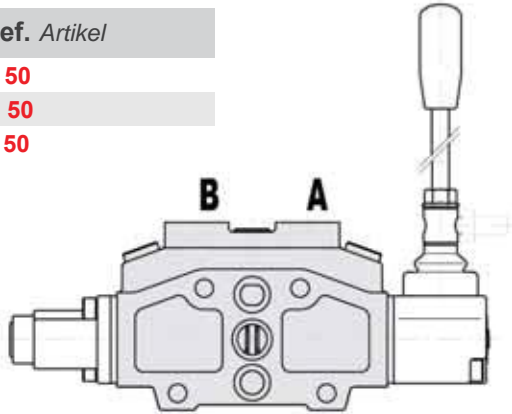
## CH50

Ref. Artikel

B 50

M 50

S 50



<b>S 50</b>		Standard
-------------	--	----------

<b>B 50</b>		Sortie en B B-Port
-------------	--	-----------------------

<b>M 50</b>		Libre au centre Motor spool
-------------	--	--------------------------------

## TIROIR DOUBLE EFFET

DOUBLE-ACTING SPOOL - DOPPELTWIRKENDER ELEMENTE

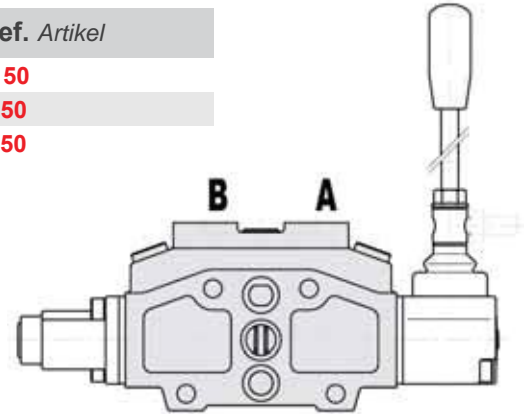
## CH50

Ref. Artikel

D 50

F 50

L 50



<b>D 50</b>		Standard
-------------	--	----------

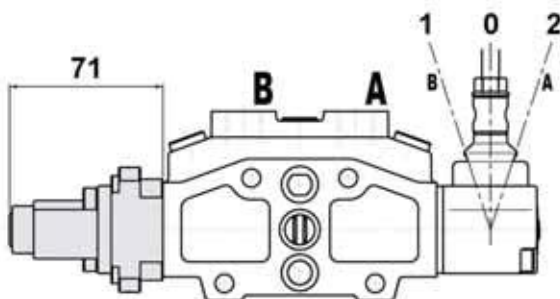
<b>L 50</b>		Libre au centre Motor spool
-------------	--	--------------------------------

<b>F 50</b>		Float
-------------	--	-------

## POSITIONNEMENT DU TIROIR

SPOOL POSITION - RASTUNG DER SCHIEBERPOSITIONEN

<b>RR</b>		Standard
-----------	--	----------



<b>C1 50</b>		crantage en 1
--------------	--	---------------

<b>C2 50</b>		crantage en 2
--------------	--	---------------

<b>C3 50</b>		crantage en 0, 1, et 2
--------------	--	---------------------------

<b>C4 50</b>		crantage en 3 (F.C4)
--------------	--	-------------------------

## CH50

Ref. Artikel

RR

C1 50

C2 50

C3 50

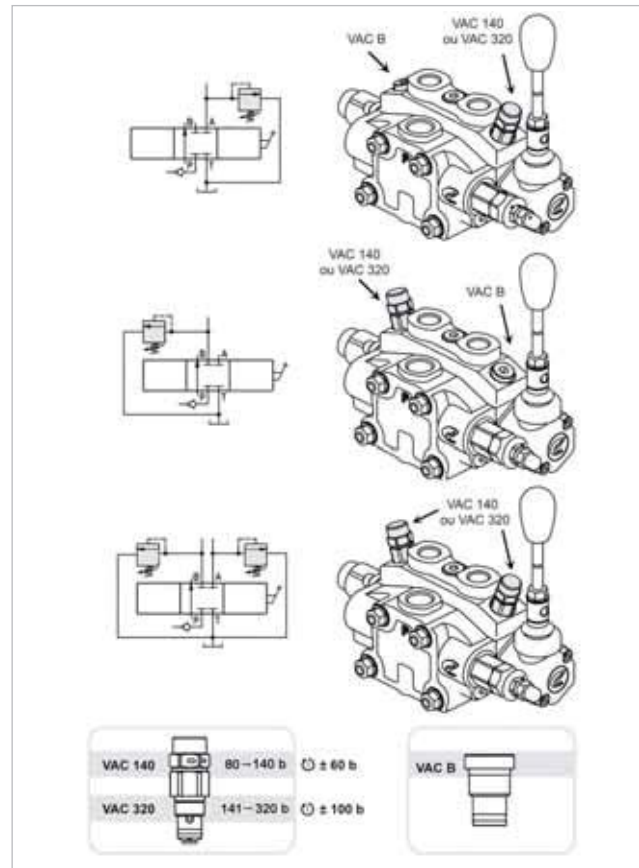
C4 50



## VALVE ANTI-CHOC RÉGLABLE

ADJUSTABLE RELIEF VALVE - EINSTELLBARES DRUCKBEGRENZUNGSVENTIL

### CH50



Ref. Artikel

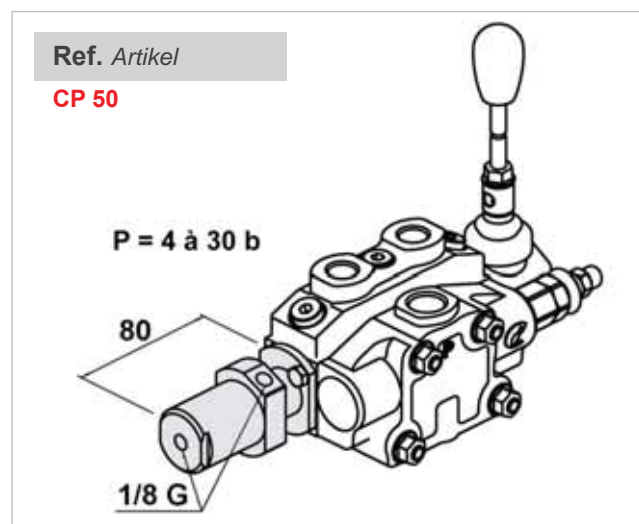
**VAC 140**

**VAC 320**

**VAC B**

## COMMANDE PNEUMATIQUE

PNEUMATIC CONTROL - PNEUMATISCHE BETÄTIGUNG

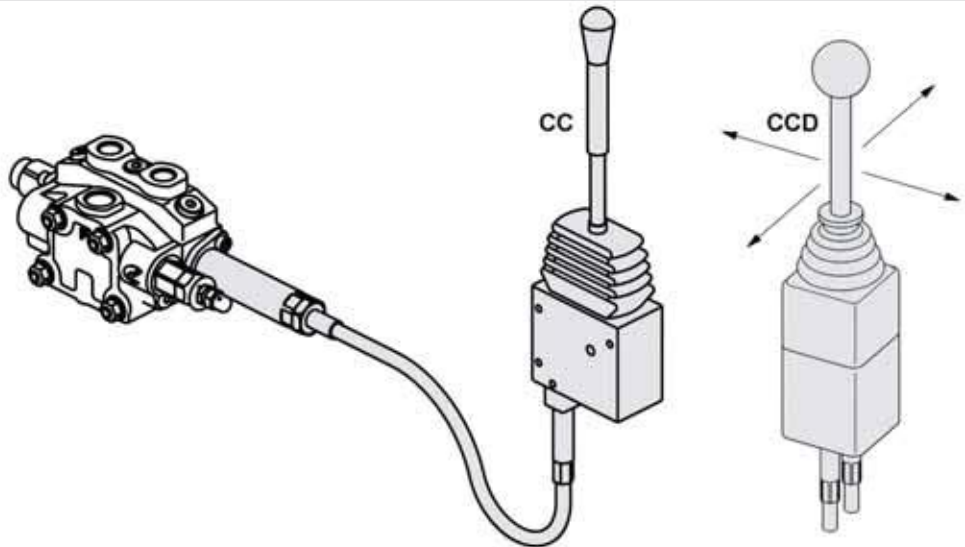


## COMMANDE PAR CÂBLE

CABLE CONTROL - BETÄTIGUNG PER SEILZUG

## CH50

Ref. Artikel	Long. (m) Length. Länge
<b>CC1</b>	1
<b>CC1.5</b>	1.5
<b>CC2</b>	2
<b>CC2.5</b>	2.5
<b>CC3</b>	3
<b>CCD1</b>	1
<b>CCD1.5</b>	1.5
<b>CCD2</b>	2



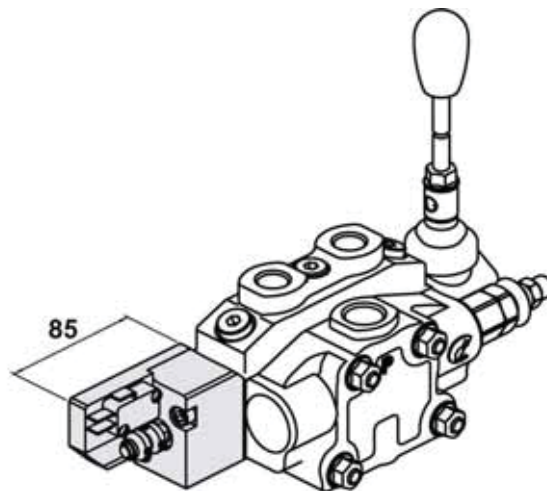
## MICRORUPTEUR

MICRO SWITCH - MIKROSCHALTER

Ref. Artikel

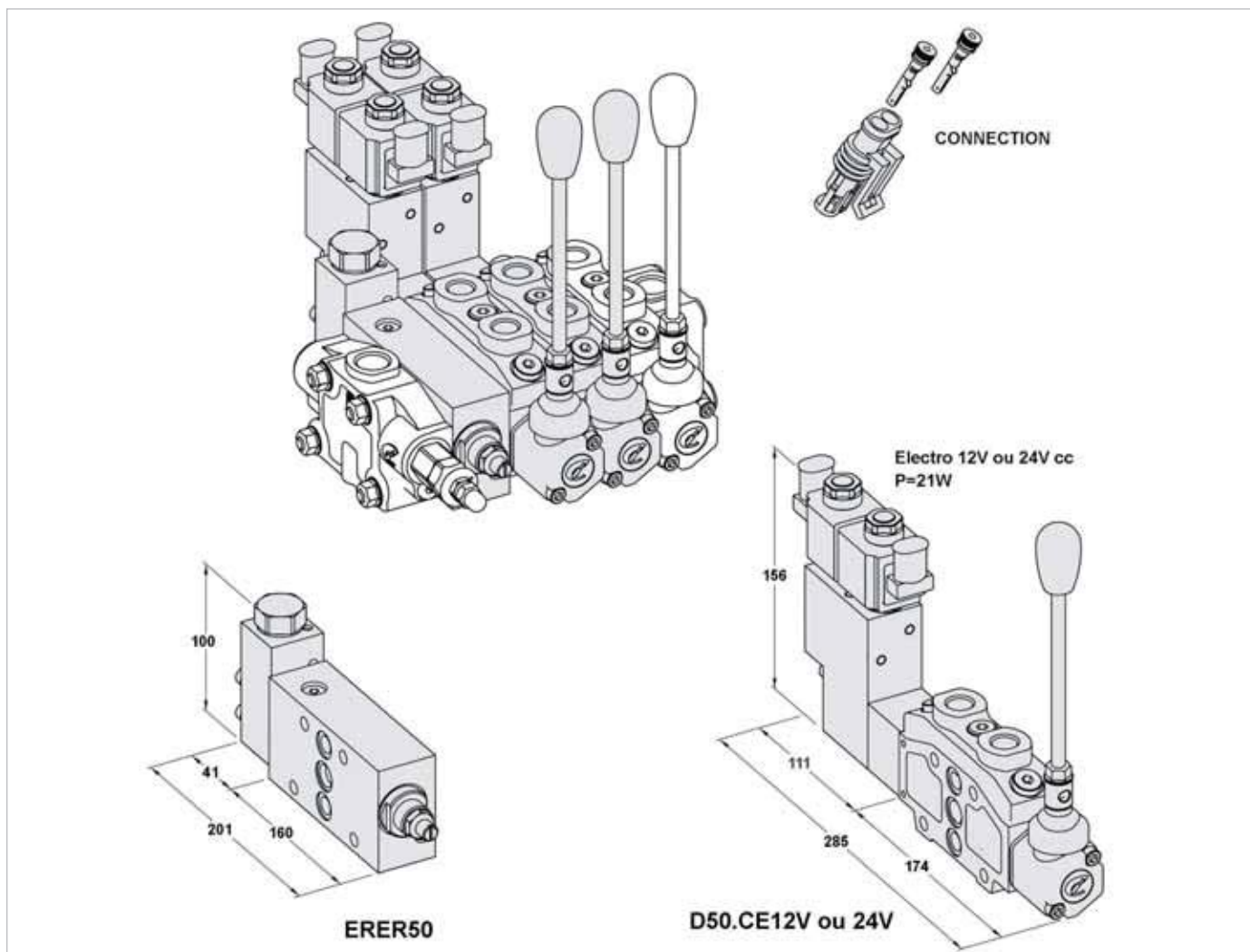
**CMI 50**

## CH50



## COMMANDE ÉLECTRO-HYDRAULIQUE BASSE PRESSION CH50

ELECTRO-HYDRAULIC CONTROL (LOW PRESSURE) - ELEKTRO-HYDRAULISCHE BETÄTIGUNG (NIEDERDRUCK)



Première mise en route ERER50 : merci de vous référer à la notice technique sur notre site web

First start-up of ERER50 : please check our technical notice on line

Erste Inbetriebnahme des ERER50 : Bitte beachten Sie die technischen Anweisungen auf unserer Homepage.

 Non disponible avec CSF50

Il est important de préciser le débit et le nombre de modules utilisés pour que le réglage usine du ERER50 soit correct.

Kit de connexion étanche fourni en pièces détachées.

Protection = IP67

Alim = fil Ø 1,3 à 3,3 mm (isolant)

**ERER50:** Pression de pilotage environ 25 bars. Doit être placé obligatoirement juste après la plaque d'entrée 50E et avant le tiroir commande électro-hydraulique.  
Voir type de tiroir dispo et voltage (12 et 24V)

**Avantages:**

- Maintien de la commande manuelle (standard ou commande par câble)
- Montage de tous les types de modules (électrique - pneumatique - manuel - ...) sur un même distributeur.

 Not available with CSF50

It is important that the back pressure of the ERER50 is set in factory before despatch and depends on the number of sections and flow in the valve.

Watertight connection kit, supplied separately.

Protection = IP67

Wiring = insulated wire 1,3 to 3,3 mm

**ERER50:** Piloted pressure approx 25 bars. It must be assembled directly after the inlet cover 50E and directly before the electrical section. Available for 12 or 24 volt applications.

**Advantages:**

- Manual control still possible either standard or cable
- In the same valve assembly all other types of spool control are possible (electrical, pneumatic, manual, etc).

 Nicht verfügbar mit CSF50

Zur korrekten Einstellung des Elementes ERER50 müssen der Volumenstrom und die Anzahl der verwendeten Elemente bekannt sein.

Steckersatz lose beiliegend

Schutzgrad IP67

Kabel Ø 1,3 bis 3,3 mm (isoliert)

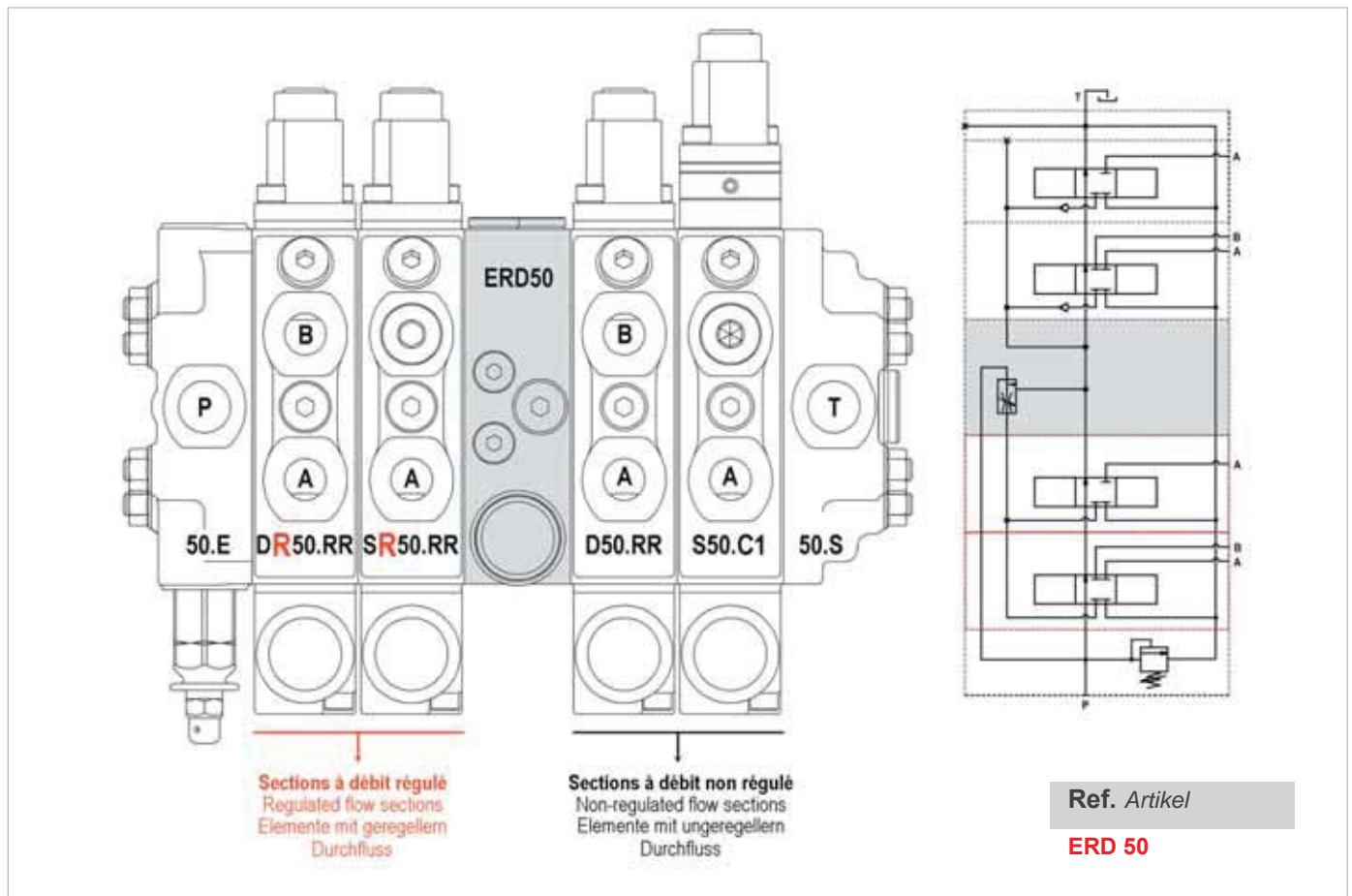
**ERER50:** Steuerdruck ca. 25 bar. Das Element ist direkt hinter das Eingangelement 50E und vor das elektrohydraulisch betätigte Element zu setzen. S. lieferbare Schiebertypen und Spannungen (12V und 24V).


**Vorteile:**

- Erhaltung der manuellen Betätigung (Standard oder Kabelzug)
- Möglichkeit der Montage aller Modultypen (elektrohydraulisch, pneumatisch, manuell,...) im selben Ventilblock.

## RÉGULATEUR DE DÉBIT MANUEL CH50

FLOW REGULATOR - STROMREGELVENTIL




 Section régulateur de débit:  
ERD50 (0 à 50 l/min):

La section régulateur de débit ERD50 se monte juste après les sections à débit régulé (R). Elle permet de régler manuellement et avec précision le débit, c'est à dire la vitesse du récepteur (moteur ou vérin). Une fois réglé, ce débit est constant quelque soit la variation de pression du récepteur ou la variation de vitesse de rotation de la pompe d'alimentation. Le débit excédentaire est directement envoyé sur les sections suivantes qui peuvent donc être utilisées en même temps. Lorsque les sections à débit régulé (R) ne sont pas utilisées, tout le débit est envoyé sur les sections suivantes.

Important: Les sections régulées (R) sont différentes des sections standard.


Exemple: Section standard ref: D50.RR, Section régulée ref: DR50.RR

 Flow control section:  
ERD50 (0 to 50 l/min)

The ERD50 section flow regulator is to be mounted immediately after the regulated flow sections (R). This enables the flow, i.e. the speed of the receiver (motor or cylinder), to be precisely adjusted manually. Once set, this flow is constant whatever the pressure variation of the receiver or the rotation speed variation of the feed pump. The redundant flow is directly sent to the subsequent sections which may, consequently, be used at the same time. When the regulated flow sections (R) are not used, all the flow is sent to the subsequent sections.

Important: The regulated sections (R) are different to the standard sections.

Example: Standard section ref: D50.RR, Regulated section ref: DR50.RR

 Stromregelung  
ERD50 (0 bis 50 l/min)

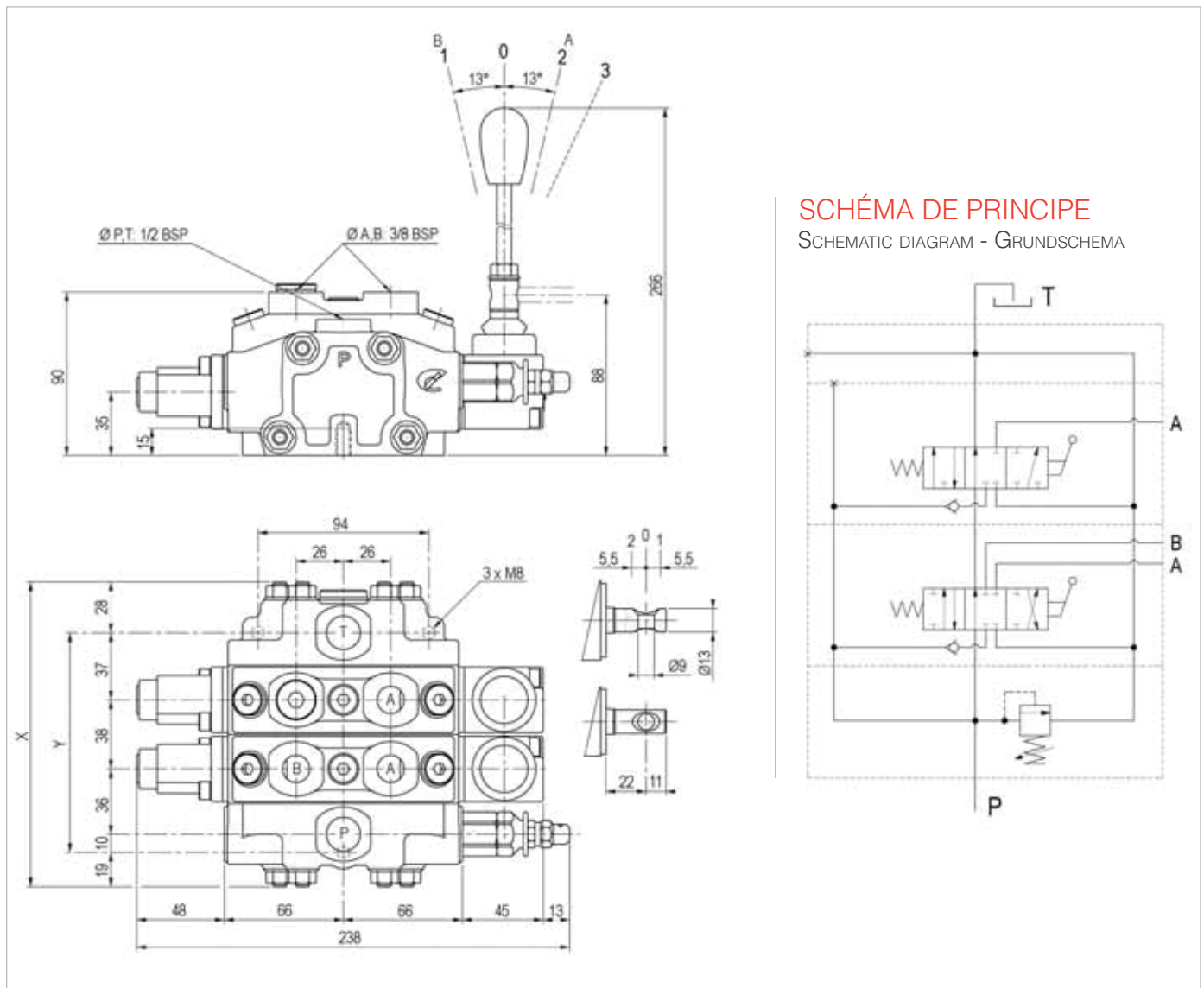
Das Stromregelventil ERD50 wird gleich hinter die regulierten Elemente montiert (R). Der Durchfluss kann manuell und exakt reguliert werden. Die Geschwindigkeit des Verbrauchers (Motor oder Zylinder) wird hierdurch eingestellt. Einmal eingestellt, bleibt der Durchfluss konstant, egal wie der Verbraucherdruck oder die Drehzahl der Pumpe schwanken. Das überschüssige Öl wird direkt an die folgenden Module weitergeleitet, die somit gleichzeitig verwendet werden können. Wenn die Elemente mit geregelter Durchfluss (R) nicht in Verwendung sind, steht der gesamte Volumenstrom den nachfolgenden Elementen zur Verfügung.

Wichtig: Die geregelten Elemente (R) unterscheiden sich von den Standardelementen.

Beispiel: Standardelement Artikel: D50.RR, reguliertes Element Artikel: DR50.RR

### TIRANTS CH50

TIE RODS - ZUGANKER



### COUPLE DE SERRAGE : 18 Nm

TORQUE: 18 Nm - ANZIEHDREHMOMENT: 18 Nm

Ref. Artikel	Nombre de sections Number of sections Anzahl elemente	X	Y	Poids (Kg) Weight Gewicht	Débit max Max Flow Max Leistung
T1	1	130	83	5.4	50 l/min
T2	2	168	121	7.8	50 l/min
T3	3	206	159	10	45 l/min
T4	4	244	197	12.5	45 l/min
T5	5	282	235	14.9	45 l/min
T6	6	320	273	17.2	40 l/min
T7	7	358	311	19.6	40 l/min
T8	8	396	349	22	35 l/min
T9	9	434	387	24.3	35 l/min